

1. Balorazio-arauak

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketan ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

a) Ibilgetu inmaterialak

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

b) Ibilgetu materialak

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10
Bestelako ibilgetua	%20

c) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeke, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

1. Normas de Valoración

La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.

Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.

a) Inmovilizaciones inmatrimales

Las adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.

b) Inmovilizaciones materiales

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

c) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.

2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenean ondorengo mugimenduak izan dira:

2. Inmovilizaciones inmateriales

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA <i>COSTE</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	4.457.921	4.457.921
Sarrerak / Entradas	506.896	506.896
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	4.964.816	4.964.816
AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	2.921.933	2.921.933
Dotazioak / Dotaciones	521.994	521.994
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	3.443.927	3.443.927
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.535.987	1.535.987
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.520.889	1.520.889

3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	Bestelako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA COSTE			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	44.373	1.530.840	1.575.213
Sarrerak / Entradas	34.778	439.409	474.187
Bajak / Bajas	(9.436)	(114.983)	(124.419)
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	69.715	1.855.267	1.924.981
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	31.646	765.826	797.472
Dotazioak / Dotaciones	6.971	371.053	378.025
Bajak / Bajas	(9.436)	(114.983)	(124.419)
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	29.181	1.021.897	1.051.078
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE			
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	12.727	765.014	777.741
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	40.534	833.370	873.903

4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS
Uneko ekitaldia*Ejercicio corriente*

4.844

186.013

Aurreko ekitaldiak*Ejercicios anteriores*

797

380

5.641**186.394**

4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

Eurotan / En euros

2010eko ekitaldia

2009ko ekitaldia

*Ejercicio 2010**Ejercicio 2009*

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Eurotan / En euros		
	Kobratzeko dauden eskubideak 10-01-01ean <i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-10</i>	Ekitaldian izandako diru-bilketa <i>Recaudación durante el ejercicio</i>	Kobratzeko dauden eskubideak 10-12-31n <i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-10</i>
<i>Presupuestos</i>			
2008	380	--	380
2009	186.013	185.597	416
GUZTIRA / TOTAL	186.394	185.597	797

5. Pertsonala

Epigrafearen banaketa honako hau da:

5. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
Pertonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	10.696	11.748
Lansarien aurrerakinak <i>Anticipos de remuneraciones</i>	96	--
	10.792	11.748

"Pertonalarentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			2010eko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2010
	2010eko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2010	Emandakoak Concedidos	Amortizatuak Amortizados	
Pertonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	11.748	6.908	7.960	10.696
	11.748	6.908	7.960	10.696

Pertonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

6. Aldi baterako finantza-inbertsioak

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

6. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

7. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS

Uneko ekitaldia
Ejercicio corriente

1.493.034

1.807.434

1.493.034**1.807.434**

7. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

Eurotan / En euros

2010eko ekitaldia

2009ko ekitaldia

Ejercicio 2010

Ejercicio 2009

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren eboluzioa abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua	Eurotan / En euros		
	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-12-31n
Presupuesto	Obligaciones pendientes de pago al 01-01-10	Pagos durante el ejercicio	Obligaciones pendientes de pago al 31-12-10
2009	1.807.434	1.807.434	--
GUZTIRA / TOTAL	1.807.434	1.807.434	--

8. Administrazio Publikoak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

8. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
Gizarte Segurantzza, hartzekodun <i>Seguridad Social, acreedora</i>	436.412	439.232
Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	13.417	23.386
Mutualitateak, hartzekodun <i>Mutualidades, acreedoras</i>	307	304
Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	305.916	313.034
Ogasun Publikoa, BEZagatik hartzekodun <i>Hacienda Pública, acreedora por IVA</i>	1.578	30.817
	757.630	806.773

9. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

Ekonomia-ondare emaitza*Resultado económico-patrimonial***Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak***Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado*

9. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

Eurotan / En euros	
2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
469.450	1.351.325
900.019	787.513
1.369.469	2.138.838

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN APLIKAZIOAK <i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	Eurotan / En euros		FONDOEN JATORRIAK <i>ORIGENES DE FONDOS</i>	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia <i>Ejercicio 2010</i>	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>		2010eko ekitaldia <i>Ejercicio 2010</i>	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>
ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK			ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK		
<i>RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES</i>	--	--	<i>RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES</i>	1.369.469	2.138.838
IBILGETUAREN ESKURATZEAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO					
Ibilgetu inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	506.896	485.356			
Ibilgetu materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	474.187	321.080			
	981.083	806.435		1.369.469	2.138.838
GEHIEGIZKO JATORRIA APLIKAZIOEKIKO			GEHIEGIZKO APLIKAZIOA JATORRIEKIKO		
<i>EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</i>			<i>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</i>		
Kapital zirkulatz. gehikuntza <i>Aumento del capital circulante</i>	388.386	1.332.402	Kapital zirkulatz. murrizketa <i>Disminución del capital circulante</i>	--	--
	1.369.469	2.138.838		1.369.469	2.138.838

C.- Kapital zirkulatuaren aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010		2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
ZORDUNAK <i>DEUDORES</i>				
Eskubide aitortuengatiko zordunak <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		180.753	179.925	
Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>		28.949	29.518	
Pertsonala <i>Personal</i>		956	1.629	
BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>				
Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>	314.401		874.650	
Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>		86	19	
Administrazio Publikoak <i>Administraciones Públicas</i>	49.143			53.671
ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES</i>				
Administrazio Orokorrari kredituak <i>Créditos a la Administración General</i>	175.362		338.237	
DIRUZAINNTZA <i>TESORERÍA</i>	60.223			37.904
	599.129	210.743	1.423.977	91.575
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA <i>VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>	388.386		1.332.402	

10. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea

Bateratzea honela laburbiltzen da:

10. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2010 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE MOZKINA <i>BENEFICIO ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2010</i>	469.450
KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	987.991
Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	506.896
Ibilgetu materialen eskuratzeak <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	474.187
Pertsonalari emandako maileguak <i>Concesión de préstamos al personal</i>	6.908
GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	7.960
Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa <i>Amortización de préstamos al personal</i>	7.960
GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	900.019
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	900.019
2010 EKITALDIKO AURREKONTU SUPERABITA <i>SUPERAVIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2010</i>	389.438